



MALTA

QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI
MAGISTRAT DR.
JOSETTE DEMICOLI

Seduta tas-27 ta' Ottubru, 2014

Numru. 1147/2010

Il-Pulizija
(Spettur Joseph Busuttill)

Vs

Stanley Chircop

MAGISTRAT DR. JOSETTE DEMICOLI LL.D

Seduta tat-Tnejn 27 ta' Ottubru, 2014

Il-Qorti,

Rat l-imputazzjonijiet migjuba kontra l-imputat Stanley Chircop ta' 38 sena mwieled 04/06/1972 Sliema iben Saviour u Serafina nee Psaila u residenti f'no 123 Sir William Road, Gzira/15 Bishop Labini Street B'Kara detentur ta-karta ta' l-identita' numru 239372M

1. Talli, f'dawn il-gzejjer, fil-lejl ta' bejn l-20 u 21 ta' Ottubru 2010 f'xi hin bejn is-sitta ta' filghaxija (18.00hrs) u l-erbgha ta' filghodu (04.00hrs) gewwa San Pawl il-Bahar volontarjament hassar jew gharraq hwejjeg haddiehor mobbli jew immobbli u cioe' ghamel xi hsara f'diversi karozzi waqt li kien fi Triq it-Turisti f'San Pawl il-Bahar liema hsara tammonta ghal aktar minn 116.50 euros u anqas minn 23,300 euros ghad-dannu ta' terzi persuni.
2. U aktar talli fl-istess jum, hin, lok u cirkostanzi saq karozzi b'mod traskurat, perikoluz jew negligenti.
3. U aktar talli fl-istess jum, hin, lok u cirkostanzi hebb kontra Brian Spiteri sabiex jingurjah, idejqu jew ghamel hsara lil din il-persuna.

Il-Qorti ntalbet li f'kaz ta' htija tordna lill-imsemmija persuna jigi skwalifikat mil-licenzji kollha tieghu tas-sewqan ghal perjodu li l-Qorti jidrilha xieraq. Il-Qorti ntalbet li f'kaz ta' htija tqis lill-imputat Stanley Chircop li sar recediv ai termini ta' l-artikolu 49 tal-Kapitlu tal-Ligijiet ta' Malta wara li kien misjub hati ta' diversi sentenzi moghtija lillu mill-

Kopja Informali ta' Sentenza

Qrati ta' Malta, liema sentenzi saru definittivi w ma jistghux jigu mibdula.

Semghet ix-xhieda.

Rat in-nota ta' l-Avukat Generali permezz ta' liema baghat lill-imputat biex jigi gudikat minn din il-Qorti bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali kif mahsub fis-segweni artikoli:

1. Fl-artikoli 325(1)(a) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;
2. Fl-artikoli 15(1)(a), 15(2) u 15(3) tal-Kap 65 tal-Ligijiet ta' Malta;
3. Fl-artikoli 339(1)(d) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;
4. Fl-artikoli 49 u 50 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;
5. Fl-artikolu 533 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Rat li l-imputat ma kellux oggezzjoni li l-kaz jigi trattat bi procedura sommarja.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha.

Ikkunsidrat

Illi l-imputat qieghed jigi akkuzat li fil-lejl inkwistjoni kkaguna hsara volontarja f'diversi karozzi, li saq b'mod traskurat, perikoluz jew negligenti u li hebb sabiex jingurja lil Brian Spiteri.

Illi fl-20 ta' Frar 2013, Brian Spiteri ddikjara li qieghed jahfer lill-imputat u rinunzja ghal kull azzjoni kriminali fil-konfront tal-imputat fejn din hija rinunzjabbli u ddikjara li m'ghandu l-ebda pretensjoni fil-fonfront ta' l-imputat rigward xi danni sofferti.

Illi in vista ta' tali dikjarazzjoni billi t-tielet imputazzjoni hija rinunzjabbli, il-Qorti tiddikjara procediment ezawrit inkwantu ghal din l-imputazzjoni.

Mill-atti jirrizulta li fl-20 ta' Ottubru 2010 fit-3.30a.m., l-imputat mar l-ghassa tal-Qawra sabiex jaghmel rapport li waqt li kien qieghed f'Bugibba, San Pawl il-Bahar gie attackkat minn ragel. Irrizulta li l-imputat kien qieghed fil-kumpanija ta' certu Angie Borg. Dawn it-tnejn kienu hargu flimkien u qabel ma' l-imputat wassal lil Angie Borg id-dar kienu appartaw ruhhom gewwa ghalqa fejn il-knisja tal-Qawra (li tigi vicin id-dar ta' Angie Borg) fil-karozza ta' l-imputat li hija Toyota Starlet Bajda, Registrazzjoni Numru HAU 096. Waqt li kienu fil-karozza giet karozza ohra hdejhom. Ix-xufier ta' din il-karozza rrizulta li kien Brian Spiteri (parte leza) li kien l-ex-sieheb ta' Angie Borg u missier it-tarbija taghha.

Illi f' dawn il-proceduri la l-imputat u lanqas il-parte leza ma xehdu anki ghaliex il-parte leza ghandu wkoll proceduri kriminali fil-konfront tieghu rigward dan l-incident li ghadhom pendent. Oltre' dan kif diga' inghad l-imputat u l-parte leza hafu lil xulxin. Il-versjonijiet taghhom li taw a tempo vergine jirrizultaw mix-xhieda ta' l-Ispettur Therese Sciberras u dawn huma versjonijiet kunfliggenti.

Illi dwar iz-zewg imputazzjonijiet l-ohra din il-Qorti tqis li dawn ma gewx ippruvati. Angie Borg xehdet li hija kellha relazzjoni ma' Brian Spiteri li damet is-snin u ghandhom tifla. Fil-lejl inkwistjoni hija kienet harget ma' l-imputat. Filghodu kienet tkellmet ma' Brian Spiteri fuq it-tifla u qaltlu biex ihalliha bi kwietha. Hija xehdet li filghaxija hija kienet marret go hanut ma' l-imputat f'Bugibba imbaghad marru fl-ghalqa fejn il-Knisja u baqghu fil-karozza ta' l-imputat vicin fejn toqghod hija. Hija xehdet li hekk kif kienu hemm Brian Spiteri mar hdejhomm bil-karozza tieghu u pparkja mal-bieba tan-naha fejn kien l-imputat. Spiteri hareg ghalha, beda jghajtilha b'isimha, fethilha l-bieba, beda jgebbidha minn saqajha u lil Stanley Chircop bdiet tghidlu li se joqtolha u l-imputat saq bil-bieba miftuha b'kollox biex jaharbulu. Bdew iduru mat-toroq u sabu lil Brian Spiteri ma' wicchom u xehdet li baqa' diehel go fihom. Waqaf u qalilha biex tohrog mill-karozza u hija bezghet u telqet tigri lejn id-dar. Hija xehdet li l-imputat ma kienx qieghed isuk b'xi velocita' eccessiva.

Jirrizulta li kien hemm glieda bejn l-imputat u l-parte leza ghaliex fuq it-tnejn irrizultaw feriti u li ntuzat crook lock. Jirrizulta wkoll li zewg vetturi ta' terzi garrbu hसारत. Madankollu ma giex ippruvat li kien l-imputat li kkaguna l-hsarat fuq il-vetturi ta' dawn it-terzi.

Inkwantu ghat-tieni imputazzjoni referenza ssir ghas-sentenza **II-Pulizija vs Andre Apap**¹ fejn inghad:

*"Fis-sentenza ta' din il-Qorti diversament preseduta fl-ismijiet **II-Pulizija vs Alfred Mifsud** tas-6 ta' Mejju 1997 (Vol. LXXXI.iv.157) inghad:*

"Sewqan traskurat (negligent driving) hu kwalsiasi forma ta' sewqan li jiddipartixxi minn, jew li ma jilhaqx il-livell ta' sewqan mistenni minn sewwieq

¹ Qorti ta' l-Appell Kriminal moghtija fl-4 ta' Frar, 2011

*ragonevoli, prudenti, kompetenti u ta' esperjenza. Bhala regola, il-ksur tar-regolamenti tat-traffiku kif ukoll in-non-osservanza tad-disposizzjonijiet tal-Highway Code li jincidu fuq il-mod jew il-kwalita' ta' sewqan ta' dak li jkun, jammonta wkoll ghal sewqan traskurat. **Sewqan bla kont** hu deskritt fis-subartikolu (2) ta' l-imsemi artikolu 15 bhala sewqan 'bi*

*traskuragni kbira'. Din it-tieni ipotesi, jigifieri ta' sewqan bla kont, tikkontempla s-sitwazzjoni fejn il-grad ta' traskuragni tkun kbira u tinkludi l-kazijiet fejn wiehed deliberatament jiehu riskji fis-sewqan li m'ghandux jiehu minhabba l-probabbilita' ta' hsara li tista' tirrizulta lil terzi, kif ukoll kazijiet fejn wiehed ikun indifferenti ghal tali riskji. **Sewqan perikoluz** (dangerous driving) jirrikjedi li fil-kaz partikolari s-sewqan kien ta' perikolu ghal terzi jew ghall-proprjeta' taghhom. Biex wiehed jiddeciedi jekk kienx hemm dana l-perikolu, wiehed irid jara c-cirkostanzi kollha tal-kaz, inkluzi l-hin u l-lokalita' ta' l-incident u l-presenza o meno ta' traffiku iehor jew ta' nies ghaddejjin bir-rigel.*

*Naturalment, sewqan f'kaz partikolari jista' jaqa' taht tnejn jew aktar minn dawn it-tliet forom ta' sewqan, f'liema kaz japplikaw id-disposizzjonijiet tal-ligi u d-dottrina in materja ta' konkors ta' reati. Ghall-finijiet ta' piena l-legislatur pogga s-sewqan bla kont u s-sewqan perikoluz fl-istess keffa. Ir-reat ta' sewqan traskurat hu kompriz u involut f'dak ta' sewqan bla kont u f'dak ta' sewqan perikoluz (ara **The Police vs Charlotte Chamberlain**, Appell Kriminali, 21/5/96)".*

Illi l-imputazzjoni li l-imputat saq b'mod traskurat, negligenti jew perikoluz lanqas ma tirrizulta. Ma giex ippruvat li l-imputat kiser xi regolamenti tat-traffiku jew m'osservax id-disposizzjonijiet tal-Highway Code u l-fatt li kellu l-windscreen imkissra (u ma rrizultax f'liema mument din sfat imkissra) w allura ma kellux vizwali perfetta tat-triq ma tfissirx awtomatikament li huwa kien qieghed isuq b'mod traskurat, negligenti jew perikoluz.

Kopja Informali ta' Sentenza

Ghal dawn il-motivi l-Qorti filwaqt li tiddikjara procediment ezawrit inkwantu t-tielet imputazzjoni ma ssibx lill-imputat hati ta' l-imputazzjonijiet l-oħra migjuba kontra tieghu u tilliberah minnhom.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----